

<u>STATUTS</u> mis à jour en date du 15 juillet 2026 ARTICLE 27 – Domaine réservé à l’associé unique	<u>SATZUNGEN</u> aktualisiert am 15. Juli 2026 ARTIKEL 27 - Der Alleingeschafterin vorbehaltener Bereich
AGRO RHIN S.A.S. Société Par Actions Simplifiée au capital de 12 700 000 € Siège social : 5 rue des Prés 67520 MARLENHEIM 830 890 067 RCS SAVERNE	AGRO RHIN S.A.S. vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Kapital von 12.700.000 € Sitz der Gesellschaft: 5 rue des Prés 67520 MARLENHEIM 830 890 067 Handels- und Gesellschaftsregister von SAVERNE
La soussignée : La Société Raiffeisen Technik Rhein-Main GmbH, Société de droit allemand au capital de 101 000 euros, ayant son siège social Gaedestraße 9, D-50968 COLOGNE (Allemagne), immatriculée au Registre du commerce et des sociétés de COLOGNE (Allemagne) sous le numéro HRB 115878, Représentée par ses co-Gérants Madame Ellen VOLK, Monsieur Chris WESTERMANN et Monsieur Frank von AMELN, a mis à jour ainsi qu’il suit les statuts : <u>TITRE I - FORME - OBJET - DENOMINATION - SIEGE SOCIAL - DUREE - EXERCICE SOCIAL</u> ARTICLE PREMIER – Forme Il est formé par les associés soussignés, propriétaires des actions ci-après créées, une société par actions simplifiée régie par les dispositions légales et réglementaires applicables et par les présents statuts. Elle fonctionne indifféremment sous la même forme avec un ou plusieurs associés.	Die Unterzeichnerin: Die Raiffeisen Technik Rhein-Main GmbH, eine Gesellschaft deutschen Rechts mit einem Stammkapital von 101.000 Euro, mit Sitz in der Gaedestraße 9, D-50968 KÖLN (Deutschland), eingetragen im Handelsregister von KÖLN (Deutschland) unter der Nummer HRB 115878, vertreten durch ihre Mitgeschäftsführer Frau Ellen VOLK, Herrn Chris WESTERMANN und Herrn Frank von AMELN, hat die Satzung wie folgt aktualisiert: <u>TITEL I - FORM - GEGENSTANDS-BEZEICHNUNG - SITZ DER GESELLSCHAFT- DAUER- GESCHÄFTSJAHR</u> ARTIKEL 1 – Form Die unterzeichnenden Geschafter, Inhaberinnen der nachstehend gebildeten Aktien, gründen eine vereinfachte Aktiengesellschaft, die den Maßgaben aus den geltenden Gesetzen und Verordnungen sowie aus den vorliegenden Satzungen unterliegt. Diese wird mit einem oder mehreren Geschaftern in derselben Weise geführt.

Initialen
CW

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

Dans le cas où la société comporte plusieurs associés, les attributions de l'associé unique sont dévolues à la collectivité des associés.

Elle ne peut procéder à une offre au public sous sa forme actuelle de société par actions simplifiée, mais peut procéder à des offres réservées à des investisseurs qualifiés ou à un cercle restreint d'investisseurs.

ARTICLE 2 – Objet

La société a pour objet en France et dans tous les pays :

- l'acquisition et la gestion de toutes valeurs mobilières ;
- la prise de tous intérêts, de toutes participations sous quelque forme que ce soit, directement ou indirectement, notamment par voie de souscription ou d'achat de titres ou droits sociaux, dans toutes entreprises ou sociétés ;
- la mise en valeur, l'administration et l'exploitation, par location ou autrement, de tous immeubles et droits mobiliers dont elle pourrait devenir propriétaire par voie d'apport, d'acquisition, d'échange ou autrement ;
- la participation à toutes opérations pour l'exploitation, la gestion ou l'administration de toutes affaires ou entreprises ;
- les services aux entreprises dans les domaines de l'organisation ou de la gestion administrative, financière et commerciale.

Elle peut réaliser toutes opérations, notamment et sans que ce soit limitatif administratives, financières, techniques et commerciales qui sont compatibles avec cet objet, s'y rapportent et contribuent à sa réalisation.

Hat die Gesellschaft mehrere Gesellschafter, so werden die Kompetenzen des einzigen Gesellschafters auf die Gemeinschaft der Gesellschafter übertragen.

In ihrer derzeitigen Form einer vereinfachten Aktiengesellschaft darf sie kein öffentliches Angebot machen, sondern Angebote, die qualifizierten Anlegern oder einem begrenzten Kreis von Anlegern vorbehalten sind.

ARTIKEL 2 – Zweck

Der Zweck der Gesellschaft in Frankreich und in allen Ländern ist:

- der Erwerb und das Management aller Beteiligungspapiere;
- die Übernahme von Anteilen, Beteiligungen, welcher Form auch immer, direkt oder indirekt, insbesondere durch Zeichnung oder Erwerb von Gesellschaftsanteilen oder -rechten, an allen Unternehmen oder Gesellschaften;
- Bewirtschaftung, Verwaltung und Betrieb durch Vermietung oder in sonstiger Form sämtlicher Gebäude und Eigentumsrechte, deren Eigentümerin sie auf dem Wege einer Einlage, einer Übernahme, eines Austauschs oder in sonstiger Form wird;
- Beteiligung an sämtlichen Maßnahmen zum Betrieb, zur Führung oder Verwaltung sämtlicher Rechtsgeschäfte oder Unternehmungen;
- Dienstleistungen für Unternehmen in den Bereichen Organisation oder administratives, finanzielles und kaufmännisches Management.

Sie kann sämtliche Vorgänge und zwar insbesondere und ohne, dass dies einschränkend zu verstehen ist, jene administrativer, finanzieller, technischer und kaufmännischer Grundlage ausführen, die mit diesem Zweck übereinstimmen und zu dessen Umsetzung beitragen.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 3 – Dénomination

La dénomination sociale de la société est :

AGRO RHIN S.A.S

Dans tous les actes, factures, annonces, publications et autres documents émanant de la société, la dénomination sociale doit toujours être précédée ou suivie des mots écrits lisiblement « Société par actions simplifiée » ou des initiales « S.A.S » et de l'indication du montant du capital social.

ARTICLE 4 - Siège social

Le siège social est fixé à :

**5 rue des Prés
67520 MARLENHEIM**

Il pourra être transféré en tout autre endroit du même département par simple décision de l'organe dirigeant, sous réserve de ratification par l'associé unique ou par la prochaine assemblée, et en tout autre lieu suivant décision de l'associé unique ou décision collective extraordinaire des associés.

ARTICLE 5 – Durée

La durée de la société est fixée à **99 ans** à compter de la date d'immatriculation au registre du commerce et des sociétés, sauf dissolution ou prorogation anticipée.

Les décisions de prorogation de la durée de la société ou de dissolution anticipée sont prises par décision collective des associés.

ARTIKEL 3 – Bezeichnung

Der Firmenname der Gesellschaft lautet:

AGRO RHIN S.A.S

In allen von der Gesellschaft herausgegebenen Dokumenten, Rechnungen, Bekanntmachungen, Ankündigungen, Veröffentlichungen und anderen Unterlagen müssen vor oder nach dem Firmennamen immer die leserlich geschriebenen Worte „Société par actions simplifiée“ oder die Abkürzung „S.A.S.“ sowie die Angabe der Höhe des Gesellschaftskapitals aufgeführt sein.

ARTIKEL 4 - Sitz der Gesellschaft

Sitz der Gesellschaft ist in:

**5 rue des Prés
67520 MARLENHEIM**

Der Sitz kann auf einfachen Beschluss des Leitungsorgans vorbehaltlich der Bestätigung durch den einzigen Gesellschafter oder durch die nächste Versammlung auf jeden anderen Ort des Departements oder gemäß Beschluss des einzigen Gesellschafters oder gemeinsamen außerordentlichen Beschluss der Gesellschafter auf jeden anderen Ort verlegt werden.

ARTIKEL 5 – Dauer

Die Dauer der Gesellschaft wird auf **99 Jahre** ab dem Tag der Eintragung in das Handels- und Gesellschaftsregister festgelegt, sofern sie nicht vorzeitig aufgelöst oder verlängert wird.

Beschlüsse über die Verlängerung der Dauer der Gesellschaft oder deren vorzeitige Auflösung werden durch gemeinsamen Beschluss der Gesellschafter getroffen.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

Un an au moins avant la date d'expiration de la société, l'organe dirigeant doit provoquer une réunion de l'assemblée générale extraordinaire des associés, s'ils sont plusieurs ou convoquer l'associé unique, à l'effet de décider si la société doit être prorogée.

A défaut, tout associé peut demander au Président du Tribunal de Commerce, statuant sur requête, la désignation d'un mandataire de justice ayant pour mission de provoquer la consultation prévue ci-dessus.

ARTICLE 6 - Exercice social

L'exercice social commence le **1^{er} janvier** et se termine le **31 décembre** de chaque année.

TITRE II - APPORTS - CAPITAL SOCIAL

ARTICLE 7 - Apports

Au titre de la constitution de la société, a été apporté à la société le montant en numéraire de 1 000 € (mille euros).

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire en date du 18 septembre 2019, le capital social a été augmenté d'une somme de quatre millions quatre cents mille (4 400 000) euros, par incorporation de sommes prélevées sur les comptes courants d'associé.

Suivant décision de l'Associée Unique en date du 20 décembre 2024, le capital social a été augmenté d'une somme de 6 500 000 euros par compensation avec des créances liquides et exigibles sur la Société, pour être porté à 12 700 000 euros.

Spätestens ein Jahr vor dem Ablauftermin der Gesellschaft muss das Leitungsorgan bei mehreren Gesellschaftern eine außerordentliche Hauptversammlung oder den einzigen Gesellschafter einberufen, um über die Fortführung der Gesellschaft zu entscheiden.

Andernfalls kann jeder Gesellschafter den Präsidenten des Handelsgerichts ansuchen, einen Vertreter der Justiz zu benennen, dessen Aufgabe es ist, die oben beschriebene Beratung einzuleiten.

ARTIKEL 6 - Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr beginnt am **1. Januar** und endet am **31. Dezember** jedes Jahres.

TITEL II – EINLAGEN – GESELLSCHAFTSKAPITAL

ARTIKEL 7 – Einlagen

Zur Gründung der Gesellschaft wurde in diese der Barbetrag von 1.000 € (eintausend Euro) eingelegt.

Mit Beschluss der außerordentlichen Hauptversammlung vom 18. September 2019 wurde das Gesellschaftskapital um vier Millionen vierhundert tausend (4.400.000) Euro durch Aufnahme von Beträgen erhöht, die von den Kontokorrentkonten des Gesellschafters abgehoben wurden.

Gemäß dem Beschluss der Alleingesellschafterin vom 20. Dezember 2024 wurde das Stammkapital um einen Betrag von 6.500.000 Euro durch Verrechnung mit liquiden und fälligen Forderungen an die Gesellschaft auf 12.700.000 Euro erhöht.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 8 - Capital social

Le capital social est fixé à **douze millions sept cent mille euros (12 700 000 euros)**.

Il est divisé en 1 270 000 actions de 10 euros chacune, de même catégorie, attribuées en totalité à l'Associée Unique.

ARTICLE 9 - Comptes courants

L'associé unique ou les associés peuvent, dans le respect de la réglementation en vigueur, mettre à la disposition de la société toutes sommes dont celle-ci peut avoir besoin sous forme d'avances en « Comptes courants ».

Les conditions et modalités de ces avances, et notamment leur rémunération et les conditions de retrait sont déterminées par les associés.

ARTICLE 10 - Modifications du capital social

1° Le capital social peut être augmenté ou réduit dans les conditions prévues par la loi par décision unilatérale de l'associé unique ou par une décision collective des associés statuant sur le rapport de l'organe dirigeant.

Le capital social peut être augmenté soit par émission d'actions ordinaires ou de préférence, soit par majoration du montant nominal des titres de capital existants.

Il peut également être augmenté par l'exercice des droits attachés à des valeurs mobilières donnant accès au capital, dans les conditions prévues par la loi.

ARTIKEL 8 - Gesellschaftskapital

Das Grundkapital wird auf zwölf Millionen siebenhunderttausend Euro (12.700.000 Euro) festgesetzt.

Es ist in 1.270.000 Aktien der gleichen Kategorie zu je 10 Euro aufgeteilt, die in ihrer Gesamtheit dem einzigen Gesellschafter zugeteilt werden.

ARTIKEL 9 - Kontokorrentkonten

Der Alleingesellschafter oder die Gesellschafter können der Gesellschaft unter Einhaltung der geltenden Vorschriften sämtliche Beträge, die diese benötigt, in Form von Anzahlungen auf die „Kontokorrentkonten“ zur Verfügung stellen.

Die Gesellschafter legen die Bedingungen und Modalitäten dieser Anzahlungen sowie insbesondere deren Vergütung und die Bedingungen ihres Einzugs fest.

ARTIKEL 10 - Änderungen des Gesellschaftskapitals

1° Das Gesellschaftskapital kann unter den gesetzlich vorgesehenen Bedingungen auf einseitigen Beschluss des einzigen Gesellschafters oder auf gemeinsamen Beschluss der Gesellschafter erhöht oder herabgesetzt werden, die sich dazu auf den Bericht des Leitungsorgans stützen.

Das Gesellschaftskapital kann durch Ausgabe von Stamm- oder Vorzugsaktien oder durch Erhöhung des Nennbetrags der bestehenden Beteiligungspapiere erhöht werden.

Unter den gesetzlich vorgesehenen Bedingungen kann es auch durch Ausübung der mit Aktien und Obligationen verbundenen Rechte erhöht werden, die Zugang zum Kapital gewähren.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

Les titres de capital nouveaux sont émis soit à leur montant nominal, soit à ce montant majoré d'une prime d'émission. Ils sont libérés soit par apport en numéraire y compris par compensation avec des créances liquides et exigibles sur la société, soit par apport en nature, soit par incorporation de réserves, bénéfices ou primes d'émission, soit en conséquence d'une fusion ou d'une scission. Ils peuvent aussi être libérés consécutivement à l'exercice d'un droit attaché à des valeurs mobilières donnant accès au capital comprenant, le cas échéant, le versement des sommes correspondantes. 2° L'associé unique peut déléguer à l'organe dirigeant les pouvoirs nécessaires à l'effet de réaliser ou de décider, dans les conditions et délais prévus par la loi, l'augmentation ou la réduction du capital. 3° En cas d'augmentation du capital en numéraire ou d'émission de valeurs mobilières donnant accès au capital ou donnant droit à l'attribution de titres de créances, les associés (s'ils sont plusieurs) ont, sauf stipulations contraires éventuelles des présents statuts concernant les actions de préférence sans droit de vote, proportionnellement au montant de leurs actions, un droit de préférence à la souscription des nouveaux titres émis. Toutefois, les associés peuvent renoncer à titre individuel à leur droit préférentiel de souscription et la décision d'augmentation du capital peut supprimer ce droit préférentiel dans les conditions prévues par la loi. 4° Les actions nouvelles de numéraire doivent obligatoirement être libérées lors de la souscription de la quotité du nominal (ou du pair) prévue par la loi et, le cas échéant, de la totalité de la prime d'émission.	Neue Beteiligungspapiere werden entweder zu ihrem Nennbetrag oder zu diesem Betrag zuzüglich einer Emissionsprämie ausgegeben. Sie werden entweder durch Bareinlage, auch durch Verrechnung mit liquiden Forderungen gegen die Gesellschaft, oder durch Sacheinlage, oder durch Bildung von Rücklagen, Gewinnen oder Kapitalrücklagen, oder durch Verschmelzung oder Spaltung eingezahlt. Sie können auch nach Ausübung eines mit Aktien und Obligationen verbundenen Rechts, die Zugang zum Kapital gewähren, eingezahlt werden, gegebenenfalls einschließlich der Zahlung der entsprechenden Beträge. 2° Der Alleingesellschafter kann dem Leitungsorgan die erforderlichen Befugnisse übertragen, um unter den vom Gesetz vorgesehenen Bedingungen und Fristen die Erhöhung oder Herabsetzung des Kapitals durchzuführen oder zu beschließen. 3° Im Falle einer Kapitalerhöhung gegen Bareinlage oder der Ausgabe von Beteiligungspapieren, die Zugang zum Kapital oder das Recht auf Zuteilung von Schuldverschreibungen gewähren, haben die Gesellschafter (bei mehreren Gesellschaftern), soweit in diesen Satzungen für Vorzugsaktien ohne Stimmrecht nichts Anderes bestimmt ist, im Verhältnis zum Betrag ihrer Aktien ein Vorzugsrecht auf Zeichnung der ausgegebenen neuen Wertpapiere. Die Gesellschafter können jedoch einzeln auf ihr Vorzugsrecht verzichten, und der Beschluss über die Erhöhung des Gesellschaftskapitals kann dieses Vorzugsrecht unter den gesetzlich vorgesehenen Bedingungen aufheben. 4° Die neuen Baraktien sind zum Zeitpunkt der Zeichnung für den gesetzlich vorgeschriebenen Teil des Nennwertes (oder Nennwertes) und gegebenenfalls für die gesamte Emissionsprämie einzuzahlen.
---	--

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

<u>TITRE III – ACTIONS</u> ARTICLE 11 - Forme des valeurs mobilières Les valeurs mobilières émises par la société sont obligatoirement nominatives. Elles sont inscrites au nom de leur titulaire dans des comptes tenus par la société ou par un mandataire désigné à cet effet. Tout associé peut demander la délivrance d'une attestation d'inscription en compte. ARTICLE 12 - Libération des actions 1° Toute souscription d'actions en numéraire est obligatoirement accompagnée du versement de la quotité minimale prévue par la loi et, le cas échéant, de la totalité de la prime d'émission. Le surplus est payable en une ou plusieurs fois aux époques et dans les proportions qui seront fixées par l'organe dirigeant en conformité de la loi. Les appels de fonds sont portés à la connaissance des associés quinze jours au moins avant l'époque fixée pour chaque versement, par lettres recommandées avec demande d'avis de réception. Les associés ont la faculté d'effectuer des versements anticipés. 2° A défaut de libération des actions à l'expiration du délai fixé par l'organe dirigeant, les sommes exigibles sont, de plein droit, productives d'intérêt au taux de l'intérêt légal, à partir de la date d'exigibilité, le tout sans préjudice des recours et sanctions prévus par la loi.	<u>TITEL III – AKTIEN</u> ARTIKEL 11 - Form der Beteiligungspapiere Bei den von der Gesellschaft ausgegebenen Beteiligungspapieren handelt es sich zwingend um Namenspapiere. Sie werden auf den Namen ihres Inhabers in Konten eingetragen, die von der Gesellschaft oder einem zu diesem Zweck beauftragten Vertreter geführt werden. Jeder Gesellschafter kann die Ausstellung einer Buchungsbescheinigung verlangen. ARTIKEL 12 - Einzahlung der Aktien 1° Jede Zeichnung von Aktien in bar muss mit der Zahlung des gesetzlich vorgeschriebenen Mindestanteils und gegebenenfalls der gesamten Emissionsprämie einhergehen. Der Überschuss ist einmal oder mehrmals zu solchen Zeiten und in solchen Anteilen zu zahlen, die vom Leitungsorgan nach dem Gesetz festgelegt werden können. Die Gesellschafter werden über die Aufforderungen zur Einzahlung von Geldern mindestens fünfzehn Tage vor dem für jede Zahlung festgelegten Zeitpunkt durch Einschreiben mit Rückschein in Kenntnis gesetzt. Die Gesellschafter haben die Möglichkeit, Vorauszahlungen zu leisten. 2° Werden die Aktien nicht bis zum Ende der vom Leitungsorgan festgelegten Frist eingezahlt, werden die fälligen Beträge unbeschadet der gesetzlich vorgesehenen Rechtsbehelfe und Strafen ab Fälligkeit automatisch mit dem gesetzlichen Zinssatz verzinst.
---	---

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 13 – Droits et obligations attachées aux actions

Chaque action donne droit, proportionnellement au nombre d'actions existantes, à une quotité dans la propriété de l'actif social, dans le partage des bénéfices et dans le boni de liquidation.

Elle donne également le droit de participer aux décisions collectives.

Les associés ne sont tenus à l'égard des tiers qu'à concurrence du montant de leur apport.

La propriété d'une action emporte de plein droit adhésion aux statuts et aux résolutions régulièrement prises par les associés. Les droits et obligations attachés aux actions les suivent, dans quelque main qu'elles passent. Les représentants ayant droit, conjoint et héritiers d'un associé ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, requérir l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, ni en demander le partage ou la licitation.

ARTICLE 14 – Indivisibilité des actions

Les actions sont indivisibles à l'égard de la société qui ne reconnaît qu'un seul propriétaire pour chacune d'elles. À cet égard, les indivisions successorales ou autres sont considérées comme un seul associé quel que soit le nombre des actions possédées par cette indivision.

Les copropriétaires indivis sont tenus de désigner l'un d'entre eux pour les représenter auprès de la société ; à défaut d'entente, il appartient à l'indivisaire le plus diligent de faire désigner par voie de justice (Président du tribunal de grande instance statuant en matière commerciale ou Président du tribunal de commerce) un mandataire chargé de les représenter.

ARTIKEL 13 – Mit den Aktien verbundene Rechte und Pflichten

Jede Aktie gewährt im Verhältnis zur Anzahl der vorhandenen Aktien das Recht auf einen Anteil am Eigentum des Gesellschaftsvermögens, an der Gewinnbeteiligung und am Liquidationsüberschuss.

Sie verleiht auch das Recht, an gemeinsamen Beschlüssen teilzunehmen.

Die Gesellschafter haften gegenüber Dritten nur in Höhe ihrer Einlage.

Der Besitz einer Aktie setzt automatisch die Einhaltung der Satzung und der von den Gesellschaftern ordnungsgemäß gefassten Beschlüsse voraus. Die mit den Aktien verbundenen Rechte und Pflichten gelten immer, unabhängig davon, von wem sie gehalten werden. Die berechtigten Vertreter, Ehepartner und Erben eines Gesellschafters dürfen unter keinem Vorwand die Anbringung von Siegeln auf dem Eigentum und Vermögen der Gesellschaft verlangen und auch nicht deren Aufteilung oder Auflösung verlangen.

ARTIKEL 14 - Unteilbarkeit der Aktien

Die Aktien sind gegenüber der Gesellschaft unteilbar, die für jede Aktie nur einen Eigentümer anerkennt. In diesem Zusammenhang gilt die Erbengemeinschaft oder jedes sonstige Miteigentum, unabhängig von der Anzahl der von dieser gehaltenen Aktien, als ein Gesellschafter.

Die einzelnen Miteigentümer sind verpflichtet, einen von ihnen zur Vertretung bei der Gesellschaft zu bestellen. Kann hier keine Einigung erfolgen, so obliegt es dem gewissenhaftesten der Miteigentümer, auf dem Rechtswege (Präsident des Tribunal de grande instance in Handelssachen oder Präsident des Handelsgerichts) einen Beauftragten ernennen zu lassen, der sie vertritt.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

Dans le cas où la majorité par tête est requise pour la validité des décisions collectives, l'indivision n'est comptée que pour une seule tête.

Si des actions sont démembrées en usufruit et nue-propriété, le droit de vote appartient à l'usufruitier dans les décisions ordinaires et au nu-propriétaire pour les décisions extraordinaires.

TITRE IV - CESSION - TRANSMISSION - LOCATION D'ACTIONS

ARTICLE 15 - Transmissions des actions

Les actions sont librement négociables.

La transmission des actions s'opère par virement de compte à compte sur instruction signée du cédant ou de son représentant qualifié.

ARTICLE 16 - Définitions

Dans le cadre des présents statuts, les soussignés conviennent des définitions ci-après :

a) Cession : signifie toute opération à titre onéreux ou gratuit entraînant le transfert de la pleine propriété, de la nue-propriété ou de l'usufruit des valeurs mobilières émises par la société, à savoir : cession, transmission, échange, apport en société, fusion et opération assimilée, cession judiciaire, constitution de trusts, nantissement, liquidation, transmission universelle de patrimoine.

Für den Fall, dass eine Mehrheit der Einzelnen für die Wirksamkeit gemeinsamer Beschlüsse vorgeschrieben ist, gilt die Mitinhabergemeinschaft als eine Person.

Bei einer Aufteilung der Aktien in Nießbrauch und bloßes Eigentum, steht bei ordentlichen Beschlüssen das Stimmrecht dem Nießbraucher und bei außerordentlichen Beschlüssen dem bloßen Eigentümer zur Verfügung.

TITEL IV - ABTRETUNG- ÜBERTRAGUNG- VERLEIHEN VON AKTIEN

ARTIKEL 15 - Übertragung der Aktien

Die Aktien sind frei handelbar.

Die Übertragung der Aktien erfolgt durch Übertragung von einem Konto auf ein anderes auf Weisung des Veräußerers oder dessen qualifizierten Vertreters.

ARTIKEL 16 – Definitionen

Im Rahmen der vorliegenden Satzungen vereinbaren die Unterzeichner die folgenden Definitionen:

a) Abtretung: jedes entgeltliche oder unentgeltliche Rechtsgeschäft, das die Übertragung des vollständigen Eigentums, des bloßen Eigentums oder Nießbrauchs an den von der Gesellschaft ausgegebenen Beteiligungspapieren zum Gegenstand hat, also: Abtretung, Übertragung, Tausch, Einlage in die Gesellschaft, Verschmelzung und jedes ähnliche Rechtsgeschäft, eine gerichtliche Abtretung, Gründung von Trusts, Verpfändung, Liquidation, universelle Vermögensübertragung.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

b) Action ou Valeur mobilière : signifie les valeurs mobilières émises par la société donnant accès de façon immédiate ou différée et de quelque manière que ce soit, à l'attribution d'un droit au capital et/ou d'un droit de vote de la société, ainsi que les bons et droits de souscription et d'attribution attachés à ces valeurs mobilières.

ARTICLE 17 - Prémption

1° Toute cession des actions de la société même entre associés est soumise au respect du droit de prémption conféré aux associés et ce, dans les conditions ci-après.

2° L'associé Cédant notifie au Président et à chacun des associés par lettre recommandée avec demande d'avis de réception son projet de cession mentionnant :

- Le nombre d'actions concernées ;
- Les informations sur le cessionnaire envisagé : nom, prénoms, adresse et nationalité ou s'il s'agit d'une personne morale dénomination, siège social, numéro RCS, montant et répartition du capital, identité de ses dirigeants sociaux ;
- Le prix et les conditions de la cession projetée.

La date de réception de la notification de l'associé Cédant fait courir un délai de 3 mois, à l'expiration duquel, si les droits de prémption n'ont pas été exercés en totalité sur les actions concernées, le Cédant pourra réaliser librement la cession projetée, sous réserve de respecter la procédure d'agrément prévue ci-après.

3° Chaque associé bénéficie d'un droit de prémption sur les actions faisant l'objet du projet de cession.

b) Aktie oder Beteiligungspapier: bezeichnet von der Gesellschaft ausgegebene Beteiligungspapiere, die in irgendeiner Weise sofortigen oder aufgeschobenen Zugang zur Zuteilung eines Rechts auf das Kapital und/oder ein Stimmrecht der Gesellschaft gewähren, sowie Optionsscheine und Bezugs- und Zuteilungsrechte, die mit diesen Beteiligungspapieren verbunden sind.

ARTIKEL 17 - Vorkauf

1° Jede Abtretung von Aktien der Gesellschaft, auch zwischen den Gesellschaftern, steht unter dem Vorbehalt der Einhaltung des den Gesellschaftern nach Maßgabe der folgenden Bedingungen eingeräumten Vorkaufsrechts.

2° Der abtretende Gesellschafter unterrichtet den Präsidenten und jeden der Gesellschafter per Einschreiben mit Rückschein darüber, dass er eine Abtretung beabsichtigt und führt dabei Folgendes auf:

- die Anzahl der betreffenden Aktien;
- Angaben zum vorgeschlagenen Abtretungsempfänger: vollständiger Name, Adresse und Staatsangehörigkeit oder, im Falle einer juristischen Person, Name, Sitz, HR-Nummer, Höhe und Verteilung des Kapitals, Identität der leitenden Angestellten;
- Preis und Bedingungen der geplanten Abtretung.

Der Tag des Eingangs der Mitteilung des abtretenden Gesellschafters löst eine Frist von drei Monaten aus, nach deren Ablauf der Abtretende die vorgeschlagene Abtretung vorbehaltlich des nachstehend vorgesehenen Genehmigungsverfahrens frei durchführen kann, wenn die Vorzugsrechte zu keiner der abzutretenden Aktien ausgeübt wurden.

3° Jeder Gesellschafter hat ein Vorzugsrecht auf die abzutretenden Aktien.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

Ce droit de préemption est exercé par notification au Président dans les 2 mois au plus tard de la réception de la notification ci-dessus visée. Cette notification est effectuée par lettre recommandée avec demande d'avis de réception précisant le nombre d'actions que chaque associé souhaite acquérir. 4° A l'expiration du délai de deux mois prévu au 3 ci-dessus et avant celle du délai de trois mois fixé au 2 ci-dessus, le Président doit notifier à l'associé Cédant par lettre recommandée avec demande d'avis de réception les résultats de la préemption. Si les droits de préemption exercés sont supérieurs au nombre d'actions dont la cession est envisagée, les actions concernées sont réparties par le Président entre les associés qui ont notifié leur volonté d'acquérir au prorata de leur participation au capital de la société et dans la limite de leurs demandes. Si les droits de préemption sont inférieurs au nombre d'actions dont la cession est envisagée, les droits de préemption sont réputés n'avoir jamais été exercés et l'associé Cédant est libre de réaliser la cession au profit du cessionnaire mentionné dans sa notification, sous réserve de respecter la procédure d'agrément prévue à l'article 17 ci-après. 5° En cas d'exercice du droit de préemption, la cession des actions devra être réalisée dans un délai de 15 jours moyennant le prix mentionné dans la notification de l'associé Cédant.	Dieses Vorkaufsrecht wird durch Mitteilung an den Präsidenten spätestens innerhalb von zwei Monaten nach Eingang der oben genannten Mitteilung ausgeübt. Diese Mitteilung erfolgt per Einschreiben mit Rückschein unter Angabe der Anzahl der Aktien, die jeder Gesellschafter erwerben möchte. 4° Nach Ablauf der in Ziffer 3 genannten Frist von zwei Monaten und vor Ablauf der in Ziffer 2 genannten Frist von drei Monaten hat der Präsident den abtretenden Gesellschafter per Einschreiben mit Rückschein über das Ergebnis des Vorkaufsverfahrens zu informieren. Übersteigen die ausgeübten Vorkaufsrechte die Anzahl der abzutretenden Aktien, so verteilt der Präsident die betreffenden Aktien an die Gesellschafter, die ihre Absicht zum Erwerb mitgeteilt haben, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Kapital der Gesellschaft und im Rahmen ihrer Anträge. Sind die Vorkaufsrechte geringer als die Anzahl der abzutretenden Aktien, so gelten die Vorkaufsrechte als nicht ausgeübt und es steht dem abtretenden Gesellschafter frei, die Abtretung an den in seiner Mitteilung genannten Abtretungsempfänger auszuführen, sofern das in Artikel 17 vorgesehene Genehmigungsverfahren eingehalten wird. 5° Im Falle der Ausübung des Vorkaufsrechts muss der Verkauf der Aktien innerhalb von 15 Tagen zu dem in der Mitteilung des abtretenden Gesellschafters genannten Preis abgeschlossen sein.
--	--

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 18 - Agrément des cessions

1° Les actions peuvent être cédées librement entre associés.

2° Les actions ne peuvent être cédées aux conjoints, ascendants et descendants qu'avec l'agrément préalable de la collectivité des associés statuant à la majorité de **plus de la moitié des voix des associés disposant du droit de vote.**

2° Les actions ne peuvent être cédées à des tiers, non associés et n'ayant pas la qualité de conjoints, ascendants et descendants, qu'avec l'agrément préalable de la collectivité des associés statuant à la majorité de **plus des deux tiers des voix des associés disposant du droit de vote.**

4° La demande d'agrément doit être notifiée par lettre recommandée avec demande d'avis de réception adressée au Président de la société et indiquant le nombre d'actions dont la cession est envisagée, le prix de la cession, les noms, prénom, adresse, nationalité de l'acquéreur ou s'il s'agit d'une personne morale, son l'identification complète (dénomination, siège social, numéro RCS, montant et répartition du capital, identité de ses dirigeants sociaux).

Cette demande d'agrément est transmise par le Président aux associés.

5° Le Président dispose d'un délai de 3 mois à compter de la réception de la demande d'agrément pour faire connaître au Cédant la décision de la collectivité des associés.

Cette notification est effectuée par lettre recommandée avec demande d'avis de réception. A défaut de réponse dans le délai ci-dessus, l'agrément sera réputé acquis.

ARTIKEL 18 - Genehmigung von Abtretungen

1° Die Aktien dürfen zwischen den Gesellschaftern frei abgetreten werden.

2° Die Abtretung von Aktien auf Ehegatten, Vor- und Nachkommen darf nur mit vorheriger Genehmigung der Gemeinschaft der Gesellschafter erfolgen, die darüber mit der Mehrheit von **mehr als der Hälfte der Stimmen der stimmberechtigten Gesellschafter entscheidet.**

2° Die Abtretung von Aktien auf Dritte, die nicht Gesellschafter sind und nicht die Eigenschaften von Ehegatten, Vor- und Nachkommen haben, darf nur mit vorheriger Genehmigung der Gemeinschaft der Gesellschafter erfolgen, die darüber mit der Mehrheit von **mehr als zwei Dritteln der Stimmen der stimmberechtigten Gesellschafter entscheidet.**

4° Der Antrag auf Genehmigung ist per Einschreiben mit Rückschein an den Präsidenten der Gesellschaft unter Angabe der Anzahl der abzutretenden Aktien, des Verkaufspreises, des vollständigen Namens, der Adresse, der Staatsangehörigkeit des Erwerbers oder, im Falle einer juristischen Person, ihrer vollständigen Identifizierung (Name, Sitz, HR-Nummer, Höhe und Verteilung des Kapitals, Identität ihrer Organe) zu übermitteln.

Der Präsident leitet diesen Antrag auf Genehmigung an die Gesellschafter weiter.

5° Der Präsident verfügt nach Erhalt des Genehmigungsantrags über eine Frist von drei Monaten, um den Abtretenden über den Beschluss der Gemeinschaft der Gesellschafter zu informieren.

Diese Mitteilung erfolgt per Einschreiben mit Rückschein. Geht die Antwort nicht innerhalb der vorgenannten Frist ein, gilt die Genehmigung als erteilt.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

6° Les décisions d'agrément ou de refus d'agrément ne sont pas motivées. 7° En cas d'agrément, l'associé Cédant peut réaliser librement la cession aux conditions notifiées dans sa demande d'agrément. Le transfert des actions doit être réalisé au plus tard dans les 15 jours de la décision d'agrément : à défaut de réalisation du transfert dans ce délai, l'agrément serait frappé de caducité. 8° En cas de refus d'agrément, la société est tenue dans un délai de 1 mois à compter de la notification du refus d'agrément, d'acquérir ou de faire acquérir les actions de l'associé cédant par un ou plusieurs tiers agréés selon la procédure ci-dessus prévue. Si le rachat des actions n'est pas réalisé du fait de la société dans ce délai d'un mois, l'agrément du ou des cessionnaires est réputé acquis. En cas d'acquisition des actions par la société, celle-ci est tenue dans un délai de 6 mois à compter de l'acquisition de les céder ou de les annuler. Le prix de rachat des actions par un tiers ou par la société est déterminé d'un commun accord entre les parties. A défaut d'accord, le prix sera déterminé à dire d'expert, dans les conditions de l'article 1843-4 du Code civil. Le prix de rachat devra être payé, selon les modalités arrêtées d'un commun accord entre les parties, sur une durée maximum de trois ans à compter de la signature des actes de cession. Si les actions sont rachetées par la société, celle-ci est tenue, dans un délai de 6 mois à compter de leur acquisition, soit de les céder, dans les conditions prévues aux présents statuts et aux stipulations extra-statutaires, soit de les annuler.	6° Beschlüsse über die Genehmigung oder Ablehnung werden nicht begründet. 7° Im Falle einer Genehmigung kann der abtretende Gesellschafter die Abtretung unter den in seinem Antrag auf Genehmigung genannten Bedingungen vornehmen. Die Abtretung der Aktien muss spätestens 15 Tage nach der Genehmigungsentscheidung abgeschlossen sein: Wird die Abtretung nicht innerhalb dieser Frist abgeschlossen, verfällt die Genehmigung. 8° Wird die Genehmigung nicht erteilt, so muss die Gesellschaft innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe der Verweigerung der Genehmigung die Aktien des abtretenden Gesellschafters selbst erwerben oder von einem oder mehreren nach dem vorstehenden Verfahren bevollmächtigten Dritten erwerben lassen. Erfolgt der Rückkauf der Aktien nicht innerhalb dieser Frist von einem Monat aufgrund eines Verschuldens der Gesellschaft, so gilt die Genehmigung gegenüber dem oder den Abtretungsempfängern als erteilt. Für den Fall, dass die Gesellschaft die Aktien erwirbt, ist sie verpflichtet, diese innerhalb von sechs Monaten nach dem Erwerb abzutreten oder zu annullieren. Der Rückkaufpreis der Aktien durch einen Dritten oder die Gesellschaft wird im gegenseitigen Einvernehmen zwischen den Vertragsparteien festgelegt. Mangels Einvernehmen wird der Preis von einem Sachverständigen gemäß den Bedingungen des Artikels 1843-4 Code civil [Fz.BGB] festgelegt. Der Rückkaufpreis ist gemäß den zwischen den Vertragsparteien vereinbarten Bedingungen über einen Zeitraum von höchstens drei Jahren ab Unterzeichnung der Abtretungsdokumente zu zahlen. Kauft die Gesellschaft die Aktien zurück, ist sie innerhalb von sechs Monaten nach deren Erwerb verpflichtet, diese entweder zu den in diesen Satzungen aufgeführten Bedingungen und den Bedingungen außerhalb der Satzungen zu veräußern oder zu annullieren.
--	---

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 19 - Décès d'un associé

En cas de décès d'un associé, et compte tenu de l'intuitu personae qui caractérise la société les actions de l'associé décédé devront donc être acquises par toute personne physique et/ou morale qui se substituera totalement et/ou partiellement.

ARTICLE 20 - Exclusion d'un associé**1° Exclusion de plein droit**

L'exclusion de plein droit intervient en cas de dissolution, de redressement ou de liquidation judiciaire d'un associé.

2° Exclusion facultative

L'exclusion d'un associé peut être également prononcée dans les cas suivants :

- violation des dispositions des présents statuts ;
- exercice direct ou indirect d'une activité concurrente de celle exercée par la société ;
- révocation d'un associé de ses fonctions de mandataire social ;
- condamnation pénale prononcée à l'encontre d'un associé ;

3° Modalités de la décision d'exclusion

La décision d'exclusion est notifiée à l'associé exclu par lettre recommandée avec demande d'avis de réception à l'initiative du Président.

ARTIKEL 19 - Tod eines Gesellschafters

Verstirbt ein Gesellschafter, gehen unter Berücksichtigung des personengebundenen Charakters der Gesellschaft die Aktien auf jede natürliche bzw. juristische Person über, die damit vollständig bzw. teilweise in dessen Rechte eintritt.

ARTIKEL 20 - Ausschluss eines Gesellschafters**1° Automatischer Ausschluss**

Zum automatischen Ausschluss kommt es bei der Auflösung oder einer gerichtlichen Sanierung oder Abwicklung eines Gesellschafters.

2° Fakultativer Ausschluss

Der Ausschluss eines Gesellschafters kann auch in den folgenden Fällen ausgesprochen werden:

- Verletzung der Maßgaben aus den vorliegenden Satzungen;
- direkte oder indirekte Ausübung von Geschäftstätigkeiten, die in Konkurrenz zu jenen der Gesellschaft stehen;
- Abberufung eines Gesellschafters von seinen Ämtern als Beauftragtem der Gesellschaft;
- strafrechtliche Verurteilung eines Gesellschafters.

3° Modalitäten zum Beschluss des Ausschlusses

Der Beschluss über den Ausschluss wird dem Gesellschafter auf Veranlassung des Präsidenten per Einschreiben mit Rückschein zugestellt.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

L'exclusion de plein droit et l'exclusion facultative entraînent dès le prononcé de la mesure la suspension des droits non pécuniaires attachés à la totalité des actions de l'associé exclu.

La totalité des actions de l'associé exclu doit être cédée dans les 15 jours de la décision d'exclusion à toute personne désignée comme il est prévu ci-dessus.

Le prix de rachat des actions de l'associé exclu est déterminé d'un commun accord ou à défaut, à dire d'expert dans les conditions de l'article 1843-4 du Code civil.

ARTICLE 21 - Nullité des cessions d'actions

Toutes les cessions d'actions effectuées en violation des dispositions des articles - "Préemption", - "Agrément des cessions" des présents statuts sont nulles.

Au surplus, une telle cession constitue un juste motif d'exclusion.

ARTICLE 22 - Location d'actions

La location des actions est interdite.

TITRE V - ADMINISTRATION DE LA SOCIETE

ARTICLE 23 - Président de la société

La société est représentée, dirigée et administrée par un Président, personne physique ou morale, associé ou non associé de la société.

Der automatische und der fakultative Ausschluss führen mit der Bekanntgabe der Maßnahme zur Aussetzung sämtlicher nicht vermögensrechtlicher Rechte, die mit allen Aktien des ausgeschlossenen Gesellschafters verbunden sind.

Alle Aktien des ausgeschlossenen Gesellschafters müssen innerhalb von 15 Tagen ab dem Beschluss zum Ausschluss auf die Person übertragen werden, die nach den vorstehenden Bestimmungen benannt wird.

Der Rückkaufpreis für die Aktien des ausgeschlossenen Gesellschafters wird im gegenseitigen Einvernehmen oder andernfalls von einem Sachverständigen unter den Bedingungen des Artikels 1843-4 Code civil festgelegt.

ARTIKEL 21 - Nichtigkeit von Aktienabtretungen

Alle Abtretungen von Aktien, die unter Verstoß gegen die Bestimmungen der Satzungen - „Vorkaufsrecht“, - „Genehmigung von Abtretungen“ dieser Satzung erfolgen, sind null und nichtig.

Darüber hinaus stellt eine solche Abtretung einen wirksamen Grund für den Ausschluss dar.

ARTIKEL 22 - Verleihen von Aktien

Das Verleihen von Aktien ist untersagt.

TITEL V - VERWALTUNG DER GESELLSCHAFT

ARTIKEL 23 - Präsident der Gesellschaft

Die Gesellschaft wird durch einen Präsidenten, eine natürliche oder juristische Person, die Gesellschafter ist oder nicht, vertreten, geführt und verwaltet.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

1° Désignation

Le Président est désigné pour une durée déterminée ou non par l'associé unique ou la collectivité des associés qui fixe son éventuelle rémunération.

Lorsque le Président est une personne morale, celle-ci doit obligatoirement désigner un représentant permanent personne physique.

2° Cessation des fonctions

Le Président peut démissionner sans avoir à justifier de sa décision à la condition de notifier celle-ci à l'associé unique ou à la collectivité des associés, par lettre recommandée adressée 2 mois avant la date de prise d'effet de cette décision.

L'associé unique ou la collectivité des associés, peut mettre fin à tout moment au mandat du Président.

La révocation n'a pas à être motivée.

3° Pouvoirs

Le Président dirige la société et la représente à l'égard des tiers.

A ce titre, il est investi de tous les pouvoirs nécessaires pour agir en toutes circonstances au nom de la société, dans la limite de l'objet social et des pouvoirs expressément dévolus par les dispositions légales et les présents statuts à l'associé unique ou à la collectivité des associés.

Le Président peut, sous sa responsabilité, consentir toutes délégations de pouvoirs à tout tiers pour un ou plusieurs objets déterminés.

1° Ernennung

Der Präsident wird für bestimmte oder unbestimmte Dauer vom einzigen Gesellschafter oder der Gemeinschaft der Gesellschafter ernannt, die seine mögliche Vergütung festlegen.

Handelt es sich bei dem Präsidenten um eine juristische Person, so muss diese zwingend einen dauerhaften Vertreter benennen, bei dem es sich um eine natürliche Person handelt.

2° Beendigung des Amtes

Der Präsident kann sein Amt ohne Begründung niederlegen, sofern er den einzigen Gesellschafter oder die Gemeinschaft der Gesellschafter per Einschreiben zwei Monate vor dem Wirksamwerden seines Beschlusses benachrichtigt.

Der Alleingesellschafter oder die Gemeinschaft der Gesellschafter können den Präsidenten jederzeit aus seinem Amt abberufen.

Diese Abberufung muss nicht begründet sein.

3° Vollmachten

Der Präsident führt die Gesellschaft und vertritt sie gegenüber Dritten.

In diesem Zusammenhang verfügt er über sämtliche Vollmachten, die erforderlich sind, um unter allen Umständen im Namen der Gesellschaft innerhalb des Gesellschaftszwecks und der Vollmachten tätig zu werden, die ausdrücklich nach den gesetzlichen Maßgaben und den vorliegenden Satzungen auf den einzigen Gesellschafter oder die Gemeinschaft von Gesellschaftern übertragen werden.

Der Präsident kann unter seiner Verantwortung Dritten Vollmachten für einen oder mehrere spezifische Zwecke erteilen.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 24 - Directeur Général**1° Désignation**

La collectivité des associés peut donner mandat à une personne morale ou à une personne physique d'assister le Président en qualité de Directeur Général.

Lorsque le Directeur Général est une personne morale, celle-ci doit obligatoirement désigner un représentant permanent personne physique.

Le Directeur Général personne physique peut bénéficier d'un Contrat de travail au sein de la société.

2° Durée des fonctions

La durée des fonctions du Directeur Général est fixée dans la décision de nomination sans que cette durée puisse excéder celle des fonctions du Président.

Toutefois, en cas de cessation des fonctions du Président, le Directeur Général reste en fonctions, sauf décision contraire des associés, jusqu'à la nomination du nouveau Président.

Le Directeur Général peut être révoqué à tout moment et sans qu'un juste motif soit nécessaire, par décision de la collectivité des associés.

La révocation des fonctions de Directeur Général n'ouvre droit à aucune indemnité.

En outre, le Directeur Général est révoqué de plein droit dans les cas suivants :

- dissolution, mise en redressement, liquidation judiciaire ou interdiction de gestion du Directeur Général personne morale ;

ARTIKEL 24 - Generaldirektor**1° Ernennung**

Die Gemeinschaft der Gesellschafter kann dem Präsidenten eine juristische oder natürliche Person in der Eigenschaft als Generaldirektor zur Seite stellen.

Handelt es sich bei dem Generaldirektor um eine juristische Person, so muss diese zwingend einen dauerhaften Vertreter benennen, bei dem es sich um eine natürliche Person handelt.

Der Generaldirektor, bei dem es sich um eine natürliche Person handelt, kann von einem Arbeitsvertrag innerhalb der Gesellschaft profitieren.

2° Dauer der Ämter

Die Dauer des Amtes des Generaldirektors wird in der Ernennungsentscheidung festgelegt, darf jedoch die Dauer des Amtes des Präsidenten nicht überschreiten.

Im Falle der Beendigung des Amtes des Präsidenten jedoch, bleibt der Generaldirektor, sofern die Gesellschafter nichts Abweichendes beschließen, bis zur Ernennung des neuen Präsidenten im Amt.

Der Generaldirektor kann jederzeit und ohne Vorliegen eines wichtigen Grundes durch Beschluss der Gemeinschaft der Gesellschafter abberufen werden.

Die Abberufung aus dem Amt des Generaldirektors berechtigt ihn nicht auf Entschädigung.

Darüber hinaus wird der Generaldirektor in den folgenden Fällen automatisch entlassen:

- Auflösung, Einleitung des Sanierungsverfahrens, gerichtliche Liquidation oder Verbot der Geschäftsführung des Generaldirektors, bei dem es sich um eine juristische Person handelt;

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

- exclusion du Directeur Général associé ;
- interdiction de diriger, gérer, administrer ou contrôler une entreprise ou une personne morale, incapacité ou faillite personnelle du Directeur Général personne physique.

3° Rémunération

La rémunération du Directeur Général est fixée dans la décision de nomination, sauf pour la rémunération qui résulte de son Contrat de travail.

La fixation et la modification de la rémunération du Directeur Général constitue une convention réglementée soumise à la procédure prévue à l'article 23 des statuts.

4° Pouvoirs

Sauf limitation fixée par la décision de nomination ou par une décision ultérieure, le Directeur Général dispose des mêmes pouvoirs de direction que le Président.

Le Directeur Général dispose du pouvoir de représenter la société à l'égard des tiers.

Il est précisé que la société est engagée même par les actes du Directeur Général qui ne relèvent pas de l'objet social, sauf si elle apporte la preuve que le tiers avait connaissance du dépassement de l'objet social ou qu'il ne pouvait l'ignorer compte tenu des circonstances, la seule publication des statuts ne pouvant suffire à constituer cette preuve.

- Ausschluss des Generaldirektors, der Gesellschafter ist;

- Verbot der Führung, Leitung, Verwaltung oder Kontrolle eines Unternehmens oder einer juristischen Person, Geschäftsunfähigkeit oder Privatinsolvenz des Generaldirektors, bei dem es sich um eine natürliche Person handelt.

3° Vergütung

Die Vergütung des Generaldirektors wird im Ernennungsbeschluss geregelt, es sei denn die Vergütung ergibt sich aus dessen Arbeitsvertrag.

Die Festlegung und Änderung der Vergütung des Generaldirektors stellt eine geregelte Vereinbarung dar, die dem in Artikel 23 der Satzungen vorgesehenen Verfahren unterliegt.

4° Vollmachten

Sofern nicht durch den Ernennungsbeschluss oder eine spätere Entscheidung eingeschränkt, hat der Generaldirektor dieselben Führungsvollmachten wie der Präsident.

Der Generaldirektor ist berechtigt, die Gesellschaft gegenüber Dritten zu vertreten.

Es wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass die Gesellschaft selbst durch die Handlungen des Generaldirektors gebunden wird, die nicht dem Zweck der Gesellschaft entsprechen, es sei denn, sie kann nachweisen, dass die betroffenen Dritten Kenntnis davon hatten, dass der Zweck der Gesellschaft überschritten wurde oder dies angesichts der Umstände hätten wissen müssen, wobei die bloße Bekanntgabe der Satzungen nicht ausreicht, um diesen Nachweis zu erbringen.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

**TITRE VI - CONVENTIONS
REGLEMENTEES - COMMISSAIRES
AUX COMPTES**

ARTICLE 25 - Conventions réglementées

1° Si la société a un Commissaire aux comptes

Toute convention intervenant, directement ou par personne interposée entre la société et son Président, l'un de ses dirigeants, son associé unique ou l'un de ses associés disposant d'une fraction des droits de vote supérieure à 10 % ou, s'il s'agit d'une société associée, la société la contrôlant au sens de l'article L 233-3 du Code de commerce doit être portée à la connaissance des Commissaires aux comptes dans le mois de sa conclusion.

Le Président ou l'intéressé doit, dans le mois de la conclusion d'une convention, en aviser le Commissaire aux comptes par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

Les Commissaires aux comptes présentent à l'associé unique ou aux associés un rapport sur la conclusion et l'exécution des conventions au cours de l'exercice écoulé.

L'associé unique ou es associés statuent sur ce rapport lors de la décision statuant sur les comptes de cet exercice.

Les interdictions prévues à l'article L 225-43 du Code de commerce s'appliquent au Président et aux dirigeants de la société.

**TITEL VI - GEREGLTE
ÜBEREINKÜNFTE-
ABSCHLUSSPRÜFER**

ARTIKEL 25 - Geregelte Übereinkünfte

1° Sofern die Gesellschaft über einen Abschlussprüfer verfügt

Jede Übereinkunft, die direkt oder über einen Vermittler zwischen der Gesellschaft und ihrem Präsidenten, einem ihrer leitenden Angestellten, dem einzigen Gesellschafter oder Gesellschaftern mit mehr als 10 % der Stimmrechte oder, im Falle eines verbundenen Unternehmens, der sie kontrollierenden Gesellschaft im Sinne von Artikel L 233-3 Code de commerce geschlossen wird, ist den Abschlussprüfern innerhalb eines Monats nach ihrem Abschluss zur Kenntnis zu bringen.

Der Präsident oder die betroffene Person setzt den Abschlussprüfer innerhalb des Monats, der auf den Abschluss der Übereinkunft folgt, per Einschreiben mit Rückschein in Kenntnis.

Die Abschlussprüfer legen dem einzigen Gesellschafter oder den Gesellschaftern einen Bericht über die im abgelaufenen Geschäftsjahr geschlossenen und ausgeführten Übereinkünfte vor.

Der Alleingesellschafter oder die Gesellschafter entscheiden bei dem Beschluss über die Rechnungslegung für dieses Geschäftsjahr über diesen Bericht.

Die Verbote nach Artikel L 225-43 Code de commerce gelten für den Präsidenten und die Generaldirektoren der Gesellschaft.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

2° Si la société n'a pas de Commissaire aux comptes

Toute convention intervenant, directement ou par personne interposée entre la société et son Président, l'un de ses dirigeants, son associé unique ou l'un de ses associés disposant d'une fraction des droits de vote supérieure à 10 % ou, s'il s'agit d'une société associée, la société la contrôlant au sens de l'article L 233-3 du Code de commerce doit être portée à la connaissance du président dans le mois de sa conclusion.

Le Président présente à l'associé unique ou aux associés un rapport sur la conclusion et l'exécution des conventions au cours de l'exercice écoulé.

L'associé unique ou les associés statuent sur ce rapport lors de la décision statuant sur les comptes de cet exercice.

Les interdictions prévues à l'article L 225-43 du Code de commerce s'appliquent au Président et aux dirigeants de la société.

ARTICLE 26 - Commissaires aux comptes

L'associé unique ou la collectivité des associés désigne, lorsque cela est obligatoire en vertu des dispositions légales et réglementaires, pour la durée, dans les conditions et avec la mission fixée par la loi, notamment en ce qui concerne le contrôle des comptes sociaux, un ou plusieurs Commissaires aux comptes titulaires et un ou plusieurs Commissaires aux comptes suppléants.

Lorsque la désignation d'un Commissaire aux comptes titulaire et d'un Commissaire aux comptes suppléant demeure facultative, c'est à l'associé unique ou à la collectivité des associés, qu'il appartient de procéder à de telles désignations, si il ou elle le juge opportun.

2° Sofern die Gesellschaft über keinen Abschlussprüfer verfügt

Jede Übereinkunft, die direkt oder über einen Vermittler zwischen der Gesellschaft und ihrem Präsidenten, einem ihrer leitenden Angestellten, dem einzigen Gesellschafter oder Gesellschaftern mit mehr als 10 % der Stimmrechte oder, im Falle eines verbundenen Unternehmens, der sie kontrollierenden Gesellschaft im Sinne von Artikel L 233-3 Code de commerce geschlossen wird, ist dem Präsidenten innerhalb eines Monats nach ihrem Abschluss zur Kenntnis zu bringen.

Der Präsident legt dem einzigen Gesellschafter oder den Gesellschaftern einen Bericht über die im abgelaufenen Geschäftsjahr geschlossenen und ausgeführten Übereinkünfte vor.

Der Alleingesellschafter oder die Gesellschafter entscheiden bei dem Beschluss über die Rechnungslegung für dieses Geschäftsjahr über diesen Bericht.

Die Verbote nach Artikel L 225-43 Code de commerce gelten für den Präsidenten und die Generaldirektoren der Gesellschaft.

ARTIKEL 26 - Abschlussprüfer

Der Alleingesellschafter oder die Gemeinschaft der Gesellschafter bestellt, soweit dies nach Gesetz und den Satzungen erforderlich ist, für die Dauer, unter den Bedingungen und mit dem gesetzlich festgelegten Auftrag, insbesondere im Hinblick auf die Prüfung des Jahresabschlusses der Gesellschaft, einen oder mehrere Abschlussprüfer und einen oder mehrere stellvertretende Abschlussprüfer.

Bleibt die Bestellung eines Abschlussprüfers und eines stellvertretenden Abschlussprüfers fakultativ, so obliegt es dem einzigen Gesellschafter oder der Gemeinschaft von Gesellschaftern, diese Ernennungen vorzunehmen, sofern er oder sie dies für angemessen erachtet.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

En outre, la nomination d'un commissaire aux comptes pourra être demandée en justice par un ou plusieurs associés représentant au moins le dixième du capital.

Les Commissaires aux comptes doivent être invités à participer à toutes les décisions collectives dans les mêmes conditions que les associés.

TITRE VII - DÉCISIONS DE L'ASSOCIÉ UNIQUE OU DES ASSOCIÉS

ARTICLE 27 – Domaine réservé à l'associé unique

L'associé unique est seul compétent pour :

- approuver les comptes annuels et affecter le résultat ;
- nommer et révoquer le Président ;
- nommer et révoquer le Directeur général ;
- nommer les Commissaires aux comptes ;
- décider la transformation de la société, une opération de fusion, de scission, d'augmentation, de réduction ou d'amortissement du capital ;
- modifier les statuts ;
- déterminer les conditions et modalités des avances en compte courant ;
- dissoudre la société.

L'associé unique ne peut pas déléguer ses pouvoirs.

Les décisions unilatérales de l'associé unique sont répertoriées dans un registre coté et paraphé.

Darüber hinaus kann die Ernennung eines Abschlussprüfers vor Gericht von einem oder mehreren Gesellschafter(n) beantragt werden, der/die mindestens ein Zehntel des Kapitals vertritt/vertreten.

Die Abschlussprüfer müssen aufgefordert werden, an sämtlichen gemeinsamen Beschlüssen zu denselben Bedingungen teilzunehmen, wie die Gesellschafter.

TITEL VII - BESCHLÜSSE DES EINZIGEN GESELLSCHAFTERS ODER DER GESELLSCHAFTER

ARTIKEL 27 – Bereich, der dem einzigen Gesellschafter vorbehalten ist

Der Alleingesellschafter ist alleine für Folgendes zuständig:

- Genehmigung des Jahresabschlusses und Verwendung des Ergebnisses;
- Ernennung und Abberufung des Präsidenten;
- Ernennung und Abberufung des Generaldirektors ;
- Ernennung der Abschlussprüfer;
- Beschluss über die Umwandlung der Gesellschaft, über Verschmelzung, Abspaltung, Erhöhung, Herabsetzung oder Abschreibung des Kapitals;
- Änderung der Satzungen;
- Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für Anzahlungen auf Kontokorrentkonten;
- Auflösung der Gesellschaft.

Der Alleingesellschafter darf seine Vollmachten nicht übertragen.

Die einseitigen Beschlüsse des einzigen Gesellschafters werden in einem eingetragenen und paraphierten Register verzeichnet.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

L'associé unique non Président, indépendamment de son droit d'information préalable à l'approbation annuelle des comptes, peut à toute époque, prendre connaissance au siège social des documents prévus par la loi et relatifs aux trois derniers exercices sociaux. Lorsque la société comporte plusieurs associés, l'étendue et les modalités de leurs droits d'information et de communication sont déterminées par les dispositions légales et réglementaires en vigueur. L'associé unique peut déléguer, par écrit, tout ou partie des pouvoirs qui lui sont attribués par les présents statuts ou par les dispositions légales et réglementaires applicables, dans la mesure où ces pouvoirs sont susceptibles de délégation. La délégation peut être consentie au profit de toute personne physique ou morale de son choix, notamment au Président, à un dirigeant, à un salarié, à un avocat, à un notaire, à un expert-comptable ou à tout mandataire spécialement désigné. La délégation peut être permanente ou temporaire, générale ou spéciale, et porter sur une ou plusieurs catégories d'actes ou de décisions. Lorsqu'elle est une société holding, la Société peut également confier au délégataire l'exercice, au nom et pour le compte de l'associé unique, de l'ensemble des droits et prérogatives attachés à la qualité d'associé ou d'actionnaire que la Société détient dans ses filiales ou participations, notamment : • prendre toute décision relevant de l'associé unique d'une société unipersonnelle ; • participer et voter aux assemblées générales ordinaires, extraordinaires ou spéciales des sociétés dans lesquelles la Société détient une participation ;	Der Alleingesellschafter, der nicht Präsident ist, kann ungeachtet seines Auskunftsrechts vor der jährlichen Feststellung des Jahresabschlusses jederzeit am Sitz der Gesellschaft: die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen für die letzten drei Geschäftsjahre einsehen. Hat die Gesellschaft mehrere Gesellschafter, so richten sich Umfang und Bedingungen deren Informations- und Kommunikationsrechte nach den geltenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften. Der alleinige Gesellschafter kann die ihm durch diese Satzung oder durch die geltenden gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen übertragenen Befugnisse ganz oder teilweise schriftlich übertragen, soweit diese Befugnisse übertragbar sind. Die Befugnisübertragung kann zugunsten jeder natürlichen oder juristischen Person seiner Wahl erfolgen, insbesondere zugunsten des Vorsitzenden, eines Geschäftsführers, eines Mitarbeiters, eines Rechtsanwalts, eines Notars, eines Wirtschaftsprüfers oder eines speziell benannten Bevollmächtigten. Die Befugnisübertragung kann dauerhaft oder befristet, allgemein oder speziell sein und sich auf eine oder mehrere Kategorien von Handlungen oder Entscheidungen beziehen. Handelt es sich um eine Holdinggesellschaft, kann die Gesellschaft dem Bevollmächtigten auch die Ausübung aller Rechte und Befugnisse im Namen und auf Rechnung des Alleingesellschafters übertragen, die mit der Stellung als Gesellschafter oder Aktionär verbunden sind, die die Gesellschaft an ihren Tochtergesellschaften oder Beteiligungen innehat, insbesondere: • alle Entscheidungen zu treffen, die in die Zuständigkeit des Alleingesellschafters einer Einpersonengesellschaft fallen; • an ordentlichen, außerordentlichen oder Sondersammlungen der Gesellschaften, an denen die Gesellschaft eine Beteiligung hält, teilzunehmen und abzustimmen;
--	---

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

• signer tous procès-verbaux, feuilles de présence, pouvoirs, formulaires, déclarations et documents sociaux ; • approuver les comptes annuels, décider de l'affectation du résultat, nommer ou révoquer les dirigeants, modifier les statuts et, plus généralement, prendre toute décision relevant de la compétence des associés ou actionnaires, sous réserve des dispositions légales impératives ; • accomplir toutes formalités consécutives à ces décisions. Le délégataire agit dans la limite des pouvoirs qui lui sont conférés. Les décisions qu'il prend dans le cadre de sa délégation engagent pleinement la Société et sont réputées avoir été prises par l'associé unique. La délégation est révocable à tout moment, sauf stipulation contraire, sans préjudice des actes régulièrement accomplis avant sa révocation. La présente délégation s'applique tant aux décisions concernant directement la Société qu'à celles relatives à l'exercice des droits sociaux détenus par celle-ci dans toutes ses filiales, sous-filiales, sociétés contrôlées, directement ou indirectement, ou dans toute société dans laquelle elle détient une participation, en France ou à l'étranger, sauf disposition légale impérative contraire. Les pouvoirs dont la loi exige l'exercice personnel par l'associé unique ne peuvent faire l'objet d'une délégation.	• alle Protokolle, Anwesenheitslisten, Vollmachten, Formulare, Erklärungen und Gesellschaftsdokumente zu unterzeichnen; • den Jahresabschluss zu genehmigen, über die Gewinnverwendung zu entscheiden, die Geschäftsführer zu bestellen oder abzurufen, die Satzung zu ändern und ganz allgemein alle Entscheidungen zu treffen, die in die Zuständigkeit der Gesellschafter oder Aktionäre fallen, vorbehaltlich zwingender gesetzlicher Bestimmungen; • alle sich aus diesen Entscheidungen ergebenden Formalitäten zu erledigen. Der Bevollmächtigte handelt im Rahmen der ihm übertragenen Befugnisse. Die von ihm im Rahmen seiner Bevollmächtigung getroffenen Entscheidungen sind für die Gesellschaft vollumfänglich bindend und gelten als vom Alleingesellschafter getroffen. Die Bevollmächtigung ist, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit widerrufbar, unbeschadet der vor ihrem Widerruf ordnungsgemäß vorgenommenen Handlungen. Die vorliegende Befugnisübertragung gilt sowohl für Entscheidungen, die die Gesellschaft unmittelbar betreffen, als auch für solche, die die Ausübung der von ihr gehaltenen Gesellschaftsrechte in allen ihren Tochtergesellschaften, Einzelgesellschaften, direkt oder indirekt kontrollierten Gesellschaften oder in jeder Gesellschaft, an der sie eine Beteiligung hält, in Frankreich oder im Ausland betreffen, sofern keine zwingenden gesetzlichen Bestimmungen entgegenstehen. Befugnisse, deren persönliche Ausübung durch den Alleingesellschafter gesetzlich vorgeschrieben ist, können nicht übertragen werden.
---	--

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

ARTICLE 28 – Décisions collectives des associés

La collectivité des associés est seule compétente pour prendre les décisions suivantes :

1° Décisions collectives obligatoires

La collectivité des associés est seule compétente pour prendre les décisions suivantes :

Décisions ordinaires :

- nomination des Commissaires aux comptes ;
- nomination, rémunération, révocation du Président ;
- nomination, rémunération, révocation du Directeur général,
- approbation des comptes annuels et affectation des résultats ;
- approbation des conventions conclues entre la société et ses dirigeants ou associés ;

Décisions extraordinaires :

- transformation de la société ;
- modification du capital social : augmentation (sous réserve des éventuelles délégations qu'elle pourrait consentir, dans les conditions prévues par la loi), amortissement et réduction ;
- fusion, scission, apport partiel d'actifs ;
- dissolution ;
- nomination du Liquidateur et décisions relatives aux opérations de liquidation ;
- modification des statuts ;
- déterminer les conditions et modalités des avances en compte courant ;
- exclusion d'un associé et suspension de ses droits de vote.

ARTIKEL 28 – Gemeinsame Beschlüsse der Gesellschafter

Die Gemeinschaft der Gesellschafter ist alleine berechtigt, die folgenden Beschlüsse zu fassen:

1° Vorgeschriebene gemeinsame Beschlüsse

Die Gemeinschaft der Gesellschafter ist alleine berechtigt, die folgenden Beschlüsse zu fassen:

Ordentliche Beschlüsse:

- Ernennung der Abschlussprüfer;
- Ernennung, Vergütung, Abberufung des Präsidenten;
- Ernennung, Vergütung und Entlassung des Generaldirektors,
- Genehmigung des Jahresabschlusses und Verwendung des Ergebnisses;
- Genehmigung der zwischen der Gesellschaft und ihren leitenden Angestellten oder Gesellschaftern geschlossenen Übereinkünfte;

Außerordentliche Beschlüsse:

- Umwandlung der Gesellschaft;
- Änderung des Gesellschaftskapitals: Erhöhung (vorbehaltlich etwaiger Beauftragungen, denen sie unter den gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen zustimmen kann), Abschreibung und Herabsetzung;
- Verschmelzung, Abspaltung, teilweise Einlage von Vermögenswerten;
- Auflösung;
- Ernennung des Liquidators und Beschlüsse hinsichtlich eines Liquidationsverfahrens;
- Änderung der Satzungen;
- Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für Anzahlungen auf Kontokorrentkonten;
- Ausschluss eines Gesellschafters und Aussetzung seiner Stimmrechte.

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

2° Règles de majorité

Sauf stipulations expresses contraires des présents statuts, les **décisions collectives ordinaires** des associés sont adoptées à la **majorité de plus de la moitié** des voix des associés disposant du droit de vote, présents ou représentés et les **décisions collectives extraordinaires** des associés sont adoptées à la **majorité des deux tiers** par les associés disposant du droit de vote, présents ou représentés.

Par dérogation à ces dispositions, la décision d'augmenter le capital par incorporation de bénéfices ou de réserves est prise par les associés représentant au moins la moitié des actions.

Sous la même réserve, le droit de vote attaché aux actions est proportionnel à la quotité du capital qu'elles représentent. Chaque action donne droit à une voix au moins.

ARTICLE 29 - Droit de communication des associés

Le droit de communication des associés, la nature des documents mis à leur disposition et les modalités de leur mise à disposition ou de leur envoi s'exercent dans les conditions prévues par les dispositions légales et réglementaires.

TITRE VIII - COMPTES ANNUELS - AFFECTATION DES RESULTATS**ARTICLE 30 - Comptes annuels**

A la clôture de chaque exercice, l'organe dirigeant dresse l'inventaire des divers éléments de l'actif et du passif existant à cette date et établit les comptes annuels comprenant le bilan, le compte de résultat et l'annexe.

2° Mehrheitsvorschriften

Sofern in diesen Satzungen nicht ausdrücklich etwas Anderes bestimmt ist, werden **ordentliche gemeinsame Beschlüsse** der Gesellschafter mit **einer Mehrheit von mehr als der Hälfte** der Stimmen der anwesenden oder vertretenen stimmberechtigten Gesellschafter und **außerordentliche gemeinsame Beschlüsse** der Gesellschafter mit einer **Mehrheit von zwei Dritteln** der Stimmen der anwesenden oder vertretenen stimmberechtigten Gesellschafter gefasst.

Abweichend von diesen Bestimmungen wird der Beschluss über die Erhöhung des Kapitals durch Zuführung von Gewinnen oder Rücklagen von den Gesellschaftern gefasst, die mindestens die Hälfte der Aktien vertreten.

Unter dem gleichen Vorbehalt stehen die mit den Aktien verbundenen Stimmrechte im Verhältnis zum Prozentsatz des von ihnen vertretenen Kapitals. Jede Aktie gewährt ihrem Inhaber mindestens eine Stimme.

ARTIKEL 29 - Das Recht der Gesellschafter auf Mitteilungen

Das Recht der Gesellschafter auf Mitteilungen, die Art der ihnen zur Verfügung gestellten Dokumente und die Verfahren für deren Bereitstellung oder Übermittlung werden unter den in den Rechts- und Verwaltungsvorschriften vorgesehenen Bedingungen ausgeübt.

TITEL VIII - JAHRESABSCHLUSS - ERGEBNISVERWENDUNG**ARTIKEL 30 - Jahresabschluss**

Am Ende eines jeden Geschäftsjahres erstellt das Leitungsorgan eine Aufstellung der zu diesem Zeitpunkt bestehenden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten und stellt den Jahresabschluss auf, der aus der

Initialen
VAInitialen
CWInitialen
EV

Il établit également un rapport sur la gestion de la société pendant l'exercice écoulé. L'associé unique ou les associés si la société en compte plusieurs approuve les comptes annuels, après rapport du Commissaire aux comptes, si la société en est dotée, dans le délai de six mois à compter de la clôture de l'exercice. ARTICLE 31 - Affectation et répartition des résultats Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice de l'exercice diminué, le cas échéant, des pertes antérieures ainsi que des sommes nécessaires aux dotations de la réserve légale, des réserves statutaires et augmenté du report bénéficiaire. Sur le bénéfice distribuable, il est prélevé tout d'abord toute somme que l'associé unique décidera de reporter à nouveau sur l'exercice suivant ou d'affecter à la création de tous fonds de réserve extraordinaire, de prévoyance ou autre avec une affectation spéciale ou non. Le surplus est attribué à l'associé unique. L'associé unique peut décider d'opter, pour tout ou partie du dividende mis en distribution, entre le paiement du dividende en numéraire ou en actions émises par la société, ceci aux conditions fixées ou autorisées par la loi.	Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang besteht. Es erstellt auch einen Bericht über die Führung der Gesellschaft im abgelaufenen Geschäftsjahr. Der Alleingesellschafter oder die Gesellschafter, sofern die Gesellschaft mehrere hat, genehmigt/genehmigen den Jahresabschluss nach dem Bericht des Abschlussprüfers, sofern die Gesellschaft einen Abschlussprüfer hat, innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab dem Abschluss des Geschäftsjahres. ARTIKEL 31 - Verwendung und Verteilung der Ergebnisse Der Bilanzgewinn besteht aus dem Jahresüberschuss abzüglich etwaiger früherer Verluste und den für die Einstellung der in den Gesetzen und Verordnungen vorgesehenen Rücklagen erforderlichen Beträgen, erhöht um den Gewinnvortrag. Von dem Bilanzgewinn wird zunächst der Betrag abgezogen, den der Alleingesellschafter erneut zum anschließenden Geschäftsjahr vortragen oder zur Bildung einer außerordentlichen Rücklage, eines sonstigen Vorsorgefonds oder sonstiger Zuweisungen einstellen möchte. Der Überschuss wird dem einzigen Gesellschafter zugewiesen. Der Alleingesellschafter wählt für die gesamte oder einen Teil der auszuschüttenden Dividende, zwischen der Auszahlung der Dividende in bar oder in von der Gesellschaft ausgegebenen Aktien und dies unter den Bedingungen die gesetzlich geregelt bzw. genehmigt sind.
---	--

Initialen
VA

Initialen
CW

Initialen
EV

TITRE IX - LIQUIDATION -
DISSOLUTION - CONTESTATIONS

ARTICLE 32 - Dissolution - Liquidation de la société

La société est dissoute dans les cas prévus par la loi ou en cas de dissolution anticipée décidée par décision collective des associés.

La décision de l'associé unique ou de la collectivité des associés qui constate ou décide la dissolution nomme un ou plusieurs Liquidateurs.

Le Liquidateur, ou chacun d'eux s'ils sont plusieurs, représente la société. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour réaliser l'actif même à l'amiable. Il est habilité à payer les créanciers sociaux et à répartir le solde disponible entre les associés.

L'associé unique ou la collectivité des associés peut autoriser le Liquidateur à continuer les affaires sociales en cours et à en engager de nouvelles pour les seuls besoins de la liquidation.

Le produit net de la liquidation, après apurement du passif, est employé au remboursement intégral du capital libéré et non amorti des actions.

Le surplus, s'il en existe, est attribué à l'associé unique ou est réparti entre les associés proportionnellement au nombre d'actions de chacun d'eux.

Les pertes, s'il en existe, sont supportées par l'associé unique ou par les associés jusqu'à concurrence du montant de leurs apports.

TITEL IX - LIQUIDATION -
AUFLÖSUNG - STREITSACHEN

ARTIKEL 32 - Auflösung - Liquidation der Gesellschaft

Die Gesellschaft wird in den gesetzlich vorgesehenen Fällen oder im Falle einer vorzeitigen Auflösung, die durch gemeinsamen Beschluss der Gesellschafter beschlossen wird, aufgelöst.

Mit der Entscheidung des einzigen Gesellschafters oder der Gemeinschaft der Gesellschafter, die die Auflösung feststellt, wird ein oder werden mehrere Liquidator(en) ernannt.

Der Liquidator oder jeder Liquidator, sofern mehrere eingesetzt sind, vertritt bzw. vertreten die Gesellschaft. Er verfügt über die weitesten Vollmachten, um die Vermögenswerte in gütlicher Form abzuwickeln. Er ist befugt, die Gläubiger der Gesellschaft auszubezahlen und den verfügbaren Saldo auf die Gesellschafter zu verteilen.

Ausschließlich zum Zwecke der Liquidation kann der Alleingesellschafter oder die Gemeinschaft der Gesellschafter den Liquidator berechtigen, die laufenden Geschäfte der Gesellschaft fortzuführen und neue einzuleiten.

Der Nettoerlös aus der Liquidation nach Tilgung der Verbindlichkeiten ist zur vollständigen Rückzahlung des eingezahlten und nicht abgeschrieben Kapitals der Aktien zu verwenden.

Der etwaige Überschuss wird dem einzigen Gesellschafter zugewiesen oder unter den Gesellschaftern im Verhältnis zur Anzahl der von ihnen gehaltenen Aktien verteilt.

Etwaige Verluste gehen zu Lasten des einzigen Gesellschafters oder der Gesellschafter bis zur Höhe ihrer Einlagen.

Initialen


Initialen


Initialen


Si toutes les actions sont réunies en une seule main, la dissolution de la société entraîne, lorsque l'associé unique est une personne morale, la transmission universelle du patrimoine à l'associé unique, sans qu'il y ait lieu à liquidation, conformément aux dispositions de l'article 1844-5 du Code civil.

TITRE X - DESIGNATION DES ORGANES SOCIAUX - ACTES ACCOMPLIS POUR LA SOCIETE EN FORMATION

ARTICLE 33 - Nomination du Président

1° La société est présidée par un Président, personne physique ou personne morale, associé ou non, nommé avec ou sans limitation de durée.

Le Président est désigné par l'associé unique ou en cas de pluralité d'associés, par décision ordinaire des associés.

2° Le Président doit consacrer le temps et les soins nécessaires aux affaires sociales.

Fait à MARLENHEIM,
Le 8 juillet 2026

SIGNATURES :

La Société Raiffeisen Technik Rhein-Main GmbH,
Représentée par ses co-Gérants Madame Ellen VOLK

Signiert von:

5BC EE EF8531248F...

Monsieur Chris WESTERMANN

Signiert von:

E835683E17EE483...

et Monsieur Frank von AMELN

Werden alle Aktien von einer Person gehalten, führt gemäß den Bestimmungen von Artikel 1844-5 Code civil die Auflösung der Gesellschaft, wenn der Alleingesellschafter eine juristische Person ist, zur universellen Übertragung des Vermögens auf den einzigen Gesellschafter, ohne dass eine Liquidation erforderlich ist.

TITEL X - EINSETZUNG DER GESELLSCHAFTSORGANE - HANDLUNGEN, DIE FÜR DIE GESELLSCHAFT IN GRÜNDUNG ABGESCHLOSSEN WURDEN

ARTIKEL 33 - Ernennung des Präsidenten

1° Den Vorsitz über die Gesellschaft führt ein Präsident, bei dem es sich um eine natürliche oder eine juristische Person handeln kann, die Gesellschafter ist oder nicht und zeitlich befristet oder nicht eingesetzt wird.

Der Präsident wird vom einzigen Gesellschafter oder bei mehreren Gesellschaftern durch ordentlichen Beschluss der Gesellschafter eingesetzt.

2° Der Präsident widmet den Geschäften der Gesellschaft die gebotene Zeit und Sorgfalt.

Erstellt in MARLENHEIM,
den 8. Juli 2026

UNTERSCHRIFTEN:

Die Raiffeisen Technik Rhein-Main GmbH,
vertreten durch ihre Mitgeschäftsführer Frau Ellen VOLK

Signiert von:

5BC EE EF8531248F...
Herrn Chris WESTERMANN

Signiert von:

E835683E17EE483...

Und Herrn Frank von AMELN

Signiert von:

122DDD1C95284CF...

Signiert von:

122DDD1C95284CF...

Initialen


Initialen


Initialen


